POSTCOMMUNION COLLECT

SUMPTIS munéribus sacris, quæsumus, Dómine: ut cum frequentatióne mystérii, crescat nostræ salútis efféctus. Per Dóminum nostrum …

WE have received Thy sacred gifts, O Lord, and beseech Thee: that each renewal of this Sacrament may bring us further fruits of redemption. Through our Lord …

ANNOUNCEMENTS

Sunday Social

Our next monthly potluck social will be held on July 2nd after Mass in the Msgr. Thomas H. Smith Social Hall.

Mass Intentions.

6/18/17: Mr. Peter Fitzgerald: David and Kathy Haddon
6/25/17: Timothy Hoar (deceased): given by Helen Anderson
7/09/17: Robert Carballo for Deceased: Basilisa Carballo
7/16/17: Carlos Alfonso Mendoza: Mendoza Family

ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH
TRADITIONAL LATIN MASS

ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH
440 Saint Joseph St. Lancaster, PA 17603
Rev. Allan F. Wolfe, Pastor

lancasterlatinmass.com/

Rev. Pang J. S. Tcheou, Celebrant
fathertcheou@gmail.com 717.653.4903
625 Union School Road Mount Joy, PA 17552

facebook.com/lancasterlatinmass/

Confessions: 12:45 P.M. to 1:15 P.M. before the Holy Mass

June 18, 2017 **Second Sunday after Pentecost** **1:30 pm Low Mass**

INTROIT ***Isaias* 17. 19, 20**

FACTUS est Dóminus protéctor meus, et edúxit me in latitúdinem: salvum me fecit, quóniam vóluit me. Psalm. Díligam te, Dómine, virtus mea: Dóminus firmaméntum meum et refúgium meum et liberátor meus. ℣. Glória Patri…

THE Lord became my protector, and He brought me forth into a large place: He saved me, because He was well pleased with me. Ps. ibid. 2, 3. I will love Thee, O Lord my strength: the Lord is my firmament, and my refuge, and my deliverer. ℣. Glory be to the Father…

COLLECT

SANCTI nóminis tui, Dómine, timórem páriter et amórem fac nos habére perpétuum: quia num quam tua gubernatióne destítuis, quos in solidítáte tuæ dilectiónis instítuis. Per Dóminum…

MAKE us, O Lord, to have both a perpetual fear and a love of Thy holy Name: for Thou dost never deprive of Thy guidance those whom Thou dost establish steadfastly in Thy love. Through our Lord…

EPISTLE ***1 John*** **3. 13-18**

CARÍSSIMI: Nolíte mirári si odit vos mundus. Nos scimus quóniam transláti sumus de morte ad vitam, quóniam dilígimus fratres. Qui non díligit, manet in morte: omnis qui odit fratrem suum, homicída est. Et scitis quóniam omnis homicída non habet vitam ætérnam in semetípso manéntem. In hoc cognóvimus caritátem Dei, quóniam ille ánimam suam pro nobis pósuit: et nos debémus pro frátribus ánimas pónere. Qui habúerit substántiam hujus mundi, et víderit fratrem suum necessitátem habére, et cláuserit víscera sua ab eo: quómodo cáritas Dei manet in eo? Filíoli mei, non diligámus verbo, neque

DEARLY beloved, wonder not if the world hate you. We know that we have passed from death to life, because we love the brethren. He that loveth not, abideth in death. Whosoever hateth his brother is a murderer: and you know that no murderer hath eternal life abiding in himself. In this we have known the charity of God, because He hath laid down His life for us: and we ought to lay down our lives for the brethren. He that hath the substance of this world, and shall see his brother in need, and shall shut up his bowels from him, how doth the charity of God abide in him? My little children, let us not love in word nor in tongue, but in deed and in truth.

GRADUAL ***Psalm*** **119. 1-2**

AD Dóminum cum tribulárer clamávi, et exaudívit me. ℣. Dómine, líbera ánimam meam a lábiis iníquis, et a lingua dolósa.

IN my trouble I cried to the Lord, and He heard me. O Lord, deliver my soul from wicked lips and a deceitful tongue.

ALLELUIA ***Psalm*** **7. 2**

Allelúia, allelúia. ℣. Dómine Deus meus, in te sperávi: salvum me fac ex ómnibus persequéntibus me, et líbera me. Allelúia.

Alleluia, alleluia. (Ps. 7. 2.) O Lord, my God, in Thee have I put my trust: save me from all them that persecute me, and deliver me. Alleluia.

GOSPEL ***Luke*** **14. 16-24**

IN ILLO TÉMPORE: Dixit Jesus Pharisæis parábolam hanc: Homo quidam fecit coenam magnam, et vocávit multos. Et misit servum suum hora coenæ dícere invitátis ut venírent, quia jam paráta sunt ómnia. Et coepérunt simul omnes excusáre. Primus dixit ei: Villam emi, et necésse hábeo exíre et vidére illam: rogo te, habe me excusátum. Et alter dixit: Juga boum emi quinque et eo probáre illa: rogo te, habe me excusátum. Et álius dixit: Uxórem duxi, et ídeo non possum veníre. Et revérsus servus nuntiávit hæc dómino suo. Tunc irátus paterfamílias, dixit servo suo: Exi cito in platéas et vicos civitátis: et páuperes ac débiles et cæcos et claudos íntroduc huc. Et ait servus: Dómine, factum est ut imperásti, et adhuc locus est. Et ait dóminus servo: Exi in vias et sepes: et compélle intráre, ut impleátur domus mea. Dico autem vobis, quod nemo virórum illórum qui vocáti sunt, gustábit coenam meam.

AT THAT TIME, Jesus spoke to the Pharisees this parable: A certain man made a great supper, and invited many. And he sent his servant, at the hour of supper, to say to them that were invited, that they should come, for now all things are ready. And they began all at once to make excuse. He first said to him: I have bought a farm, and must needs go out and see it; I pray thee hold me excused. And another said: I have bought five yoke of oxen, and I go to try them; I pray thee hold me excused. And another said: I have married a wife, and therefore I cannot come. And the servant returning, told these things to his lord. Then the master of the house being angry, said to his servant, Go out quickly into the streets and lanes of the city, and bring in hither the poor and the feeble and the blind and the lame. And the servant said: Lord, it is done as thou hast commanded, and yet there is room. And the lord said to the servant, Go out into the highways and hedges, and compel them to come in, that my house may be filled. But I say unto you, that none of those men that were invited, shall taste of my supper.

OFFERTORY ***Psalm*** **6. 5**

DÓMINE, convértere, et éripe ánimam meam: salvum me fac propter misericórdiam tuam.

TURN to me, O Lord, and deliver my soul, O save me for Thy mercy's sake.

SECRET

OBLÁTIO nos, Dómine, tuo nómini dicánda purificet: et de die in diem ad coeléstis vitæ transferat actiónem. Per Dóminum …

LORD, may this offering about to be dedicated to Thy name make us clean, and deepen in us day by day a heavenly life. Through our Lord…

PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY *red missal book pg. 28*

COMMUNION ***Ps*** **12. 6**

CANTÁBO Dómino, qui bona tríbuit mihi: et psallam nómini Dómini altíssimi.

I WILL sing to the Lord, who giveth me good things: and I will sing to the Name of the Lord Most High.